

NOTIZIARI

Notizie dall'estero

News from foreign countries

Massimiliano BRUNER

TRASPORTI SU FERROVIA RAILWAY TRANSPORTATION

Francia-Italia: un altro importante obiettivo raggiunto nell'avanzamento della Torino-Lione

Ancora una volta l'Italia in prima linea per la realizzazione della Torino-Lione. Presso lo stabilimento di Herennknecht di Schwanau in Germania, si è tenuta la cerimonia ufficiale di presentazione della seconda TBM (Fig. 1) per la realizzazione di 23 km di tunnel sulla nuova linea ferroviaria Torino-Lione, versante francese.

Presenti alla cerimonia: la stazione appaltante TELT, esponenti di Direzione Lavori del raggruppamento S2IP, tra cui Italferr, la società di ingegneria del Polo Infrastrutture del

Gruppo FS, e il consorzio costruttore LYTO.

La TBM scudata si è presentata al pubblico con la testa di color rosso e 47 inserti per il posizionamento dei cutters rotanti, un diametro di 10.4 mt e una lunghezza complessiva di 184 m.

Questa TBM è la seconda delle tre destinate allo scavo di completamento del tratto di cantiere tra le due piattaforme di lavoro di Saint-Martin-la-Porte (CO7) e La Praz (CO6) per i 23 km di tunnel di base verso Modane. I due cantieri (CO7 e CO6) prevedono l'utilizzo di 625 persone per 65 mesi di lavoro. L'opera comprende anche la realizzazione dei rami di comunicazione ogni 333 m tra le gallerie, i locali tecnici, le nicchie e le gallerie per l'esercizio e la sicurezza.

Sono interessati dai lavori di questo tratto di galleria i territori dei co-

muni di Saint-Martin-la-Porte, Saint-Michel-de-Maurienne, Orelle, Saint André, Villargondran e Saint-Julien-Mont-Denis (Da: *Comunicato Stampa Gruppo FSI*, 6 ottobre 2023).

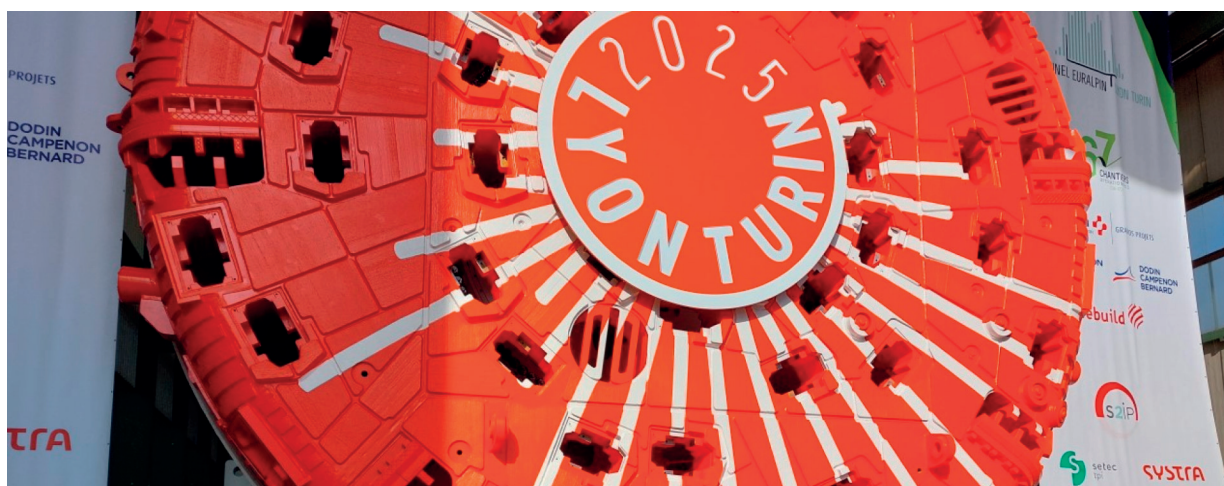
France-Italy: another important objective achieved in the progress of the Turin-Lyon

Once again Italferr at the forefront for the construction of the Turin-Lyon route. At the Herennknecht plant in Schwanau, Germany, the official presentation ceremony of the second TBM (Fig. 1) for the construction of 23 km of tunnel on the new Turin-Lyon railway line, on the French side, was held.

Present at the ceremony: the contracting authority TELT, representatives of the Works Management of the S2IP group, including Italferr, the engineering company of the Infrastructure Hub of the FS Group, and the LYTO construction consortium.

The shielded TBM was presented to the public with a red head and 47 inserts for positioning the rotating cutters, a diameter of 10.4 meters and an overall length of 184 m.

This TBM is the second of the three destined for the excavation to complete the section of the construction site between the two work platforms of Saint-



(Fonte - Source: Gruppo FSI)

Figura 1 - Entrano nel vivo i lavori in sotterraneo con la presentazione della nuova TBM.
Figure 1 - Underground work comes to life with the presentation of the new TBM.

NOTIZIARI

Martin-la Porte (CO7) and La Praz (CO6) for the 23 km of base tunnel towards Modane. The two construction sites (CO7 and CO6) involve the use of 625 people for 65 months of work. The work also includes the creation of communication branches every 333 meters between the tunnels, the technical rooms, the niches and the tunnels for operation and safety.

The territories of the municipalities of Saint-Martin-la-Porte, Saint-Michel-de-Maurienne, Orelle, Saint André, Villargondran and Saint-Julien-Mont-Denis are affected by the works of this section of the tunnel (From: FSI Group Press Release, 6 October 2023).

Regno Unito: estensione del contratto per Services di otto anni per un valore di circa 950 milioni di euro da CrossCountry nel Regno Unito

Un'estensione di otto anni del contratto di servizi ferroviari (TSA) con CrossCountry nel Regno Unito. Il valore del contratto di estensione è di circa 950 milioni di euro a garanzia di una partnership a lungo termine e testimonia la fiducia riposta dal cliente in Alstom.

In base all'accordo, Alstom continuerà a occuparsi della manutenzione, della revisione, dell'assistenza e della pulizia di 252 veicoli della flotta CrossCountry (Fig. 2) (34 Voyager di Classe 220 e 24 Super Voyager di Classe 221) presso il suo deposito principale di Central Rivers. Inoltre, sette Voyager passeranno a CrossCountry quando saranno ritirati dal servizio con Avanti West Coast per rafforzare la flotta di CrossCountry e consentire l'aumento del servizio.

“Siamo lieti di estendere di altri otto anni il nostro contratto di manutenzione dei Voyager per CrossCountry. Lavoriamo in stretta collaborazione dal 2007, fornendo treni affidabili, confortevoli e sicuri a tutti i clienti di CrossCountry. Non vediamo l'ora di lavorare con i nostri colleghi di CrossCountry per aiutarli a fornire un servizio ferroviario di alta qualità per i prossimi otto anni”, ha dichiarato N.



(Fonte – Source: Alstom)

Figura 2 – Alstom continuerà a svolgere la manutenzione, la revisione, l'assistenza e ad occuparsi della pulizia della flotta Voyager e Super Voyager di CrossCountry fino al 2031; il contratto prevede l'implementazione di innovazione in materia di sostenibilità in previsione di un servizio di lungo termine. *Figure 2 – Alstom will continue to maintain, overhaul, service and clean CrossCountry's Voyager and Super Voyager fleet until 2031; the contract provides for the implementation of sustainability innovation in anticipation of a long-term service.*

CROSSFIELD, *Managing Director* di Alstom per il Regno Unito e l'Irlanda.

“Siamo lieti di continuare il nostro rapporto con Alstom nell'ambito del nostro contratto ferroviario nazionale. Migliorare l'esperienza a bordo è fondamentale per garantire che i nostri clienti ci considerino un operatore di prima scelta e siamo entusiasti di lavorare a stretto contatto con Alstom nei prossimi anni per realizzare questi miglioramenti”, ha dichiarato T. JOYNER, Amministratore delegato di CrossCountry.

Il contratto pone un forte accento sulla solidità delle prestazioni della flotta, con la creazione di un team di collaborazione tra Alstom, il proprietario dell'asset e CrossCountry per identificare le iniziative di ottimizzazione e miglioramento, nonché per garantire la qualità dell'ambiente dei passeggeri.

Il contratto prevede la gestione di tutta la manutenzione programmata (preventiva) e non programmata (correttiva); tutte le attività di revisione richieste; i servizi di pulizia e manutenzione leggera dei veicoli; l'assi-

stenza ai veicoli; il supporto alla fornitura di servizi (compresa la linea telefonica di assistenza 24/7); la pulizia dei veicoli (giornaliera e periodica); la gestione del deposito; la manovra; il monitoraggio e la gestione dell'obsolescenza e la riparazione di incidenti/atti di vandalismo.

Nell'ambito dell'accordo, la flotta sarà dotata di un sistema IESS (*Intelligent Engine Stop Start*), che consentirà di ridurre il consumo di carburante, le emissioni e i costi operativi. Inoltre, il team continuerà ad adottare altre misure di risparmio di carburante, sulle quali innestare anche le iniziative di riduzione del peso già intraprese o in corso, che ridurranno in modo sostanziale le emissioni prodotte dalla flotta.

Di proprietà di Beacon Rail, i Voyager circolano sulla rete CrossCountry, da Aberdeen, in Scozia, a Penzance, in Inghilterra.

I treni interurbani Voyager e Super Voyager di Alstom trasportano i passeggeri in Inghilterra, Scozia e Galles da oltre due decenni. Operando a velocità fino a 200 km/h, hanno

NOTIZIARI

totalizzato oltre 414 milioni di chilometri di servizio (Da: *Comunicato Stampa Alstom*, 2 novembre 2023).

Eight-year Services contract extension worth approximately €950 million from CrossCountry in the UK

Eight-year extension to its Rail Services Agreement (TSA) with CrossCountry in the UK. The value of the extension contract is approximately 950 million euros to guarantee a long-term partnership and testifies to the trust placed by the customer in Alstom.

Under the agreement, Alstom will continue to maintain, overhaul, service and clean 252 vehicles in the CrossCountry fleet (Fig. 2) (34 Class 220 Voyagers and 24 Class 221 Super Voyagers) at its main depot in Central Rivers. Additionally, seven Voyagers will transition to CrossCountry when retired from service with Avanti West Coast to strengthen CrossCountry's fleet and allow for increased service.

"We are pleased to extend our Voyager maintenance contract for CrossCountry by another eight years. We have worked closely together since 2007, providing reliable, comfortable and safe trains to all CrossCountry customers. We look forward to working with our colleagues at CrossCountry to help them deliver a high quality rail service for the next eight years," said Nick Crossfield, Alstom Managing Director for the UK and Ireland.

"We are delighted to continue our relationship with Alstom as part of our national rail contract. Improving the onboard experience is key to ensuring our customers see us as an operator of first choice and we are excited to work closely with Alstom in the coming years to realize these improvements," said T. JOYNER, Chief Executive Officer of CrossCountry.

The contract places a strong emphasis on robust fleet performance, with the creation of a collaborative team between Alstom, the asset owner and CrossCountry to identify optimization and improvement initiatives, as well as ensure the quality of the passenger environment.

The contract provides for the management of all scheduled (preventive) and unscheduled (corrective) maintenance; all required audit activities; vehicle cleaning and light maintenance services; vehicle assistance; support for the provision of services (including the 24/7 telephone helpline); cleaning of vehicles (daily and periodic); warehouse management; the maneuver; monitoring and management of obsolescence and repair of accidents/vandalism.

As part of the agreement, the fleet will be equipped with an IESS (Intelligent Engine Stop Start) system, which will reduce fuel consumption, emissions and operating costs. Furthermore, the team will continue to adopt other fuel saving measures, upon which we will also build on the weight reduction initiatives already undertaken or underway, which will substantially reduce the emissions produced by the fleet.

Owned by Beacon Rail, Voyagers run on the CrossCountry network, from Aberdeen, Scotland to Penzance, England.

Alstom's Voyager and Super Voyager intercity trains have been

transporting passengers across England, Scotland and Wales for more than two decades. Operating at speeds of up to 200 km/h, they have logged over 414 million km of service (From: Alstom Press Release, 2 November 2023).

Francia: Presentato il, primo dei cinque treni a batteria per gestire la mobilità regionale

Presentato il primo Treno Regionale (TER) a batteria (Fig. 3) in occasione di "Rencontres Nationales du Transport Public", a Clermont-Ferrand.

Le regioni Auvergne-Rhône-Alpes, Hauts-de-France, Nouvelle Aquitaine, Occitanie Pyrénées-Méditerranée e Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur collaborano dal 2021 con SNCF Voyageurs e Alstom a un progetto di sviluppo di treni a batteria, per contribuire a ridurre le emissioni di CO₂ sulle linee non elettriche. Cinque convogli dual-mode elettrico-diesel saranno sottoposti a modifiche per sostituire i motori diesel con batterie, in modo da diventare 100% elettrici. Il primo convoglio a batteria affidato



(Fonte – Source: Alstom)

Figura 3 – SNCF Voyageurs e Alstom presentano il primo dei cinque treni a batteria ordinati dalle regioni francesi, in quanto autorità di trasporto incaricate di gestire la mobilità regionale.

Figure 3 – SNCF Voyageurs and Alstom present the first of five battery-powered trains ordered by the French regions, as transport authorities responsible for managing regional mobility.

NOTIZIARI

dalla Regione Nouvelle-Aquitaine ha lasciato il sito Alstom di Crespin durante l'estate e ha appena iniziato le sue prove tecniche.

“La decarbonizzazione della mobilità è al centro della strategia di Alstom e la soluzione a batteria completa la nostra gamma di soluzioni rilevanti, insieme all'idrogeno e all'ibridazione, per ridurre le emissioni di gas serra legate alla mobilità”, ha dichiarato J.B. EYMÉOUD, Presidente di Alstom France. “A questo proposito, siamo orgogliosi di poter presentare il primo TER a batteria, sviluppato in collaborazione con SNCF Voyageurs e con il sostegno delle cinque Regioni partner”.

- Un progetto innovativo per la decarbonizzazione del trasporto ferroviario

La prima commessa, avviata nel 2021, riguarda cinque convogli, alcuni dei quali già in servizio da quasi 20 anni sulle reti ferroviarie delle regioni partner.

Ora dotati di un nuovo sistema di trazione più pulito ed ecologico, saranno rimessi in servizio commerciale per circolare su linee elettrificate e non elettrificate per altri 20 anni.

- Una prima ottimizzazione di successo

Una prima fase di sviluppo di tipo statico e dinamico fino a 60 km/h si è svolta durante l'estate 2023 presso il sito Alstom di Crespin, al fine di verificare il funzionamento del treno e testare la modalità di trazione a batteria. Le prime prove hanno dimostrato che il sistema di carica e scarica delle batterie funziona correttamente.

Le prove stanno proseguendo presso il *Centre d'essais ferroviaires* di Bar le-Duc, con test di convalida e certificazione fino a 160 km/h. Verranno testate le nuove modalità di trazione del treno, al fine di convalidare i vari modelli di simulazione del percorso in condizioni operative identiche a quelle del servizio commerciale.

- Le prossime tappe

La fase finale dei test sulla rete ferroviaria nazionale francese (RFN)

è prevista per dicembre 2023 e gennaio 2024. Questi test dovrebbero dimostrare la compatibilità del treno con l'infrastruttura francese esistente.

Consentiranno a SNCF Voyageurs di finalizzare il dossier di ammissione da presentare all'*Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire* (EPSF), al fine di ottenere le autorizzazioni necessarie per il servizio commerciale.

L'obiettivo è che questo nuovo modello di treno regionale cosiddetto “a batterie AGC” sia autorizzato a entrare in servizio commerciale a partire dal dicembre 2024 nelle Regioni partner, durante un periodo iniziale di sperimentazione, che consentirà di diffondere la tecnologia su scala più ampia.

Il budget complessivo del progetto, compresa la fase di pre-produzione di cinque convogli, è di 40,2 milioni di euro, cofinanziati dai partner come segue: ogni Regione contribuisce con 5,7 milioni di euro, Alstom con 5,5 milioni di euro e SNCF con 6 milioni di euro. Alstom 5,5 milioni di euro e SNCF 6 milioni di euro (Da: *Comunicato Stampa Alstom*, 23 ottobre 2023).

France: presented the first of five battery-powered trains to manage regional mobility

Presented the first battery-powered Regional Train (TER) (Fig. 3) at the “Rencontres Nationales du Transport Public”, in Clermont-Ferrand.

The regions of Auvergne-Rhône-Alpes, Hauts-de-France, Nouvelle-Aquitaine, Occitanie Pyrénées-Méditerranée and Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur have been collaborating since 2021 with SNCF Voyageurs and Alstom on a project to develop battery-powered trains, to help reduce CO₂ emissions on non-electricity lines. Five dual-mode electric-diesel trainsets will undergo modifications to replace diesel engines with batteries, to become 100% electric. The first battery-powered convoy entrusted by the Nouvelle-Aquitaine Region left the Alstom site in Crespin during the summer and has just started its technical tests.

“The decarbonisation of mobility is at the heart of Alstom’s strategy and the battery solution complements our range of relevant solutions, together with hydrogen and hybridisation, to reduce mobility-related greenhouse gas emissions,” said J.B. EYMÉOUD, President of Alstom France. “In this regard, we are proud to be able to present the first battery-powered TER, developed in collaboration with SNCF Voyageurs and with the support of the five partner Regions.”

- *An innovative project for the decarbonisation of rail transport*

The first order, started in 2021, concerns five trains, some of which have already been in service for almost 20 years on the railway networks of the partner regions.

Now equipped with a new cleaner and more environmentally friendly traction system, they will be put back into commercial service to run on electrified and non-electrified lines for another 20 years.

- *A successful first optimization*

A first phase of static and dynamic development up to 60 km/h took place during the summer of 2023 at the Alstom site in Crespin, in order to verify the operation of the train and test the battery traction mode. The first tests have shown that the battery charging and discharging system works correctly.

Testing is continuing at the Center d'essais railwayaires in Bar le-Duc, with validation and certification tests up to 160 km/h. The new train traction modes will be tested in order to validate the various route simulation models in operating conditions identical to those of the commercial service.

- *The next steps*

The final phase of testing on the French national rail network (RFN) is scheduled for December 2023 and January 2024. These tests are expected to demonstrate the train’s compatibility with existing French infrastructure.

They will allow SNCF Voyageurs to finalize the admission dossier to be presented to the Etablissement Public

NOTIZIARI

de Sécurité Ferroviaire (EPSF), to obtain the necessary authorizations for the commercial service.

The objective is that this new so-called "AGC battery" regional train model will be authorized to enter commercial service starting from December 2024 in the partner regions, during an initial testing period, which will allow the technology to be disseminated on a larger scale.

The overall budget of the project, including the pre-production phase of five trains, is 40.2 million euros, co-financed by the partners as follows: each Region contributes with 5.7 million euros, Alstom with 5.5 million euro and SNCF with 6 million euros. Alstom 5.5 million euros and SNCF 6 million euros (From: Alstom Press Release, 23 October 2023).

TRASPORTI URBANI URBAN TRANSPORTATION

Svizzera: il TRAMLINK inizia il servizio regolare a Berna

Da novembre 2023 BERNMOBIL inizierà il servizio regolare con i TRAMLINK (Fig. 4). L'ordine, effettuato alla fine del 2019, comprende 20 veicoli bidirezionali e 7 veicoli a senso unico da consegnare tra il 2023 e il 2025. I nuovi tram sostituiranno i veicoli esistenti che stanno raggiungendo la fine della loro vita utile. I primi cinque veicoli sono già a Berna.

Con oltre 300 TRAMLINK venduti in 15 città, i tram Stadler stabiliscono gli standard in termini di prestazioni, sicurezza, accessibilità universale e comfort. I tram TRAMLINK sono già in servizio, ad es. a Erfurt e Rostock (Germania), Gmunden (Austria), Santos (Brasile), e presto sarà operativo anche a Jena (Germania) e Milano (Italia). In Svizzera il TRAMLINK circola sulla Waldenburgerbahn, sulla Limmattalbahn e sulla Lugano-Ponte-Tresa-Bahn e da domani anche a Berna.

"Siamo particolarmente orgogliosi di fornire i nuovi tram di Berna e di poter offrire ai suoi cittadini elevati

standard di comfort di viaggio, sicurezza e accessibilità", ha affermato I. ERCE, vicepresidente operativo di Stadler Valencia.

I nuovi TRAMLINK di BERNMOBIL sono stati progettati per soddisfare le esigenze di mobilità e di infrastrutture esigenze della capitale svizzera. Con 42,5 m di lunghezza e 2,3 m di larghezza offre un'ampia capacità di passeggeri, fino a 250 persone (con quattro persone per m² di superficie in piedi). La prima cosa che attira l'attenzione è l'elegante design esterno del veicolo e i suoi interni luminosi, spaziosi e senza barriere. Con sedili in legno e ampie aree multifunzionali per sedie a rotelle o passeggeri accanto alle porte, il design unico degli interni è al servizio del comfort dei passeggeri.

Tra le innovazioni principali, questi veicoli incorporano un moderno sistema di informazione per i passeggeri, telecamere posteriori al posto degli specchietti retrovisori, un efficiente sistema di climatizzazione che funziona misurando la CO₂ nell'abitacolo per ridurre al minimo il consumo di energia e un sistema di assistenza alla frenata per evitare colli-

sioni. Inoltre, il TRAMLINK è dotato di carrelli innovativi con assi reali per una guida fluida e confortevole attraverso le strette strade del suo centro storico con curve a piccolo raggio. Per tutti questi dettagli, il TRAMLINK per BERNMOBIL è stato insignito del prestigioso Red Dot Design Award 2023.

"Con il TRAMLINK BERNMOBIL dispone ora di una flotta di tram all'avanguardia e completamente priva di barriere architettoniche", afferma R. SCHMIED, direttore di BERNMOBIL. "In questo modo i trasporti pubblici nella città e nella regione di Berna saranno ancora più attraenti e sostenibili." (Da: Comunicato Stampa Stadler, 31 ottobre 2023).

Switzerland: the TRAMLINK starts regular services in Bern

Since November 2023, BERNMOBIL will start regular service with the TRAMLINKs (Fig. 4). The order, placed at the end of 2019, comprises 20 bi-directional vehicles and 7 one-way vehicles to be delivered between 2023 and 2025. The new trams will replace existing vehicles that are reach-



(Fonte - Source: Stadler)

Figura 4 - La serie TRAMLINK (vista disegno 3D) è un tram multi-articolato a pianale ribassato. Il tram tipo TRAMLINK accessibile ai disabili ha il pianale ribassato su tutta la sua lunghezza. TRAMLINK è disponibile per reti a scartamento metrico e standard.

Figure 4 - TRAMLINK Series (3d design view) is a low-floor multi-articulated tram. The TRAMLINK type tram accessible to disabled people has a low floor along its entire length. TRAMLINK is available for metric and standard gauge networks.

NOTIZIARI

ing the end of their useful life. The first five vehicles are already in Bern.

With more than 300 TRAMLINKs sold in 15 cities, Stadler trams are setting standards in terms of performance, safety, universal accessibility and comfort. The TRAMLINK trams are already in service e.g. in Erfurt and Rostock (Germany), Gmunden (Austria), Santos (Brazil), and will soon be operating in Jena (Germany) and Milan (Italy). In Switzerland, the TRAMLINK runs on the Waldenburgerbahn, on the Limmattalbahn and on the Lugano-Ponte-Tresa-Bahn, and from tomorrow also in Bern.

"We are particularly proud to supply Bern's new trams and to be able to offer its citizens high standards of travel comfort, safety and accessibility," said I. ERCE, Operations Vice-President of Stadler Valencia.

BERNMOBIL's new TRAMLINKs have been designed to meet the mobility needs and infrastructure requirements of the Swiss capital. With 42.5 m long, 2.3 m wide offer large passenger capacity, up to 250 people (at four people per m² of standing area). The first thing that attracts attention is the vehicle's elegant exterior design and its bright, spacious, barrier-free interior. With wooden seats and large multi-functional areas for wheelchairs or pushchairs next to the doors, the unique interior design serves the comfort of the passengers.

As main innovations, these vehicles incorporate a modern passenger information system, rear cameras instead of rear mirrors, an efficient air conditioning system that works by measuring the CO₂ in the passenger compartment to minimize energy consumption and a brake assistance system for collision avoidance. In addition, the TRAMLINK features innovative bogies with real axles for smooth and comfortable driving through the narrow streets of its historic center with small radius curves. For all these details, the TRAMLINK for BERNMOBIL has been awarded the prestigious Red Dot Design Award 2023.

"With the TRAMLINK, BERNMO-

BIL now has a state-of-the-art tram fleet that is completely barrier-free," says R. SCHMIED, Director of BERNMOBIL. "This will make public transport in the city and region of Bern even more attractive and sustainable." (From: Stadler Press Release, October 31st, 2023).

TRASPORTI INTERMODALI INTERMODAL TRANSPORTATION

Danimarca: Maersk firma un accordo con Starlink per la sua flotta oceanica

A.P. MOLLER - Maersk, sta avviando una collaborazione con Starlink, la pionieristica costellazione Internet satellitare sviluppata da SpaceX.

Le oltre 330 navi portacontainer gestite da Maersk avranno Starlink installato, consentendo Internet ad alta velocità con velocità superiori a 200 Mbps. Il servizio rappresenta un passo avanti in termini di velocità e latenza di Internet che porterà vantaggi significativi sia in termini di benessere dell'equipaggio che di impatto aziendale.

L'accordo arriva dopo una fase pilota di successo in cui i membri dell'equipaggio di più di 30 navi Maersk hanno avuto l'opportunità di testare la tecnologia Starlink, ottenendo feedback molto positivi.

Oltre agli evidenti vantaggi derivanti da Internet ad alta velocità che si traduce in streaming senza interruzioni e videocchiamate ad alta definizione per i membri dell'equipaggio, Internet ad alta velocità e a bassa latenza faciliterà anche misure di risparmio sui costi spostando le applicazioni aziendali critiche nel cloud e rafforzando il supporto remoto e le ispezioni delle navi.

Starlink ha cambiato le regole del gioco per fornire Internet affidabile e ad alta velocità in tutto il mondo con la sua rete satellitare all'avanguardia. La sua visione è quella di creare un mondo connesso a livello globale in cui le opportunità non siano limitate dalla geografia, rendendolo ideale

per risolvere le sfide legate alla permanenza in alto mare del mondo.

L. SONZIO, responsabile della gestione e della tecnologia della flotta presso A.P. MOLLER - Maersk, ha dichiarato: "Siamo entusiasti di annunciare il nostro viaggio con Starlink per fornire una connettività all'avanguardia ai nostri colleghi marittimi. La connettività ad alta velocità consentirà ai nostri colleghi di mare di rimanere in contatto con i loro cari mentre sono in mare. Promuoverà inoltre l'espansione di soluzioni cloud senza soluzione di continuità, consentendo la nostra visione di digitalizzare le operazioni delle nostre navi".

J. HOFELLER, Vice Presidente delle vendite commerciali Starlink di SpaceX, ha commentato: "A.P. MOLLER - Le navi di Maersk sono fondamentali per il commercio globale e la banda larga ad alta velocità di Starlink attraverso la costellazione Internet satellitare più avanzata al mondo contribuirà ad aumentare l'efficienza attraverso una connettività senza soluzione di continuità, indipendentemente da dove si trovino nel mondo". (Da: Comunicato Stampa Maersk, 12 ottobre 2023).

Denmark: Maersk signs deal with Starlink for its Ocean fleet

A.P. Moller - Maersk, is embarking on a collaboration with Starlink, the pioneering satellite internet constellation developed by SpaceX.

Maersk's more than 330 own operated container vessels will have Starlink installed, enabling high-speed internet with speeds over 200 Mbps. The service is a leap forward in terms of internet speed and latency which will bring significant benefits in terms of both crew welfare and business impact.

The agreement comes after a successful pilot phase where crew members on more than 30 Maersk vessels have had the opportunity to test the Starlink technology - resulting in very positive feedback.

NOTIZIARI

Besides obvious benefits from highspeed internet resulting in seamless streaming and high definition video calls for crew members, high-speed, low latency internet will also facilitate cost saving measures by moving business critical applications into the cloud and by strengthening remote support and inspections of the vessels.

Starlink has been changing the game to provide reliable and high-speed internet across the globe with its state-of-the-art satellite network. Its vision is to create a globally connected world where opportunities are not limited by geography – making it a great fit to solve the challenges of staying connected on the high seas of the world.

L. SONZIO, Head of Fleet Management and Technology at A.P. Moller – Maersk, said: “We are excited to announce our journey with Starlink to provide state of the art connectivity to our sea going colleagues. The high-speed connectivity will enable our sea-going colleagues to stay connected with their loved ones while at sea. It will also propel the expansion of seamless cloud solutions, enabling our vision to digitalise our vessel operations.”

J. HOFELLER, SpaceX’s Vice President of Starlink Commercial Sales, commented: “A.P. MOLLER - Maersk’s vessels are key to global trade, and Starlink’s high-speed broadband through the world’s most advance satellite internet constellation will help boost efficiency through seamless connectivity no matter where in the world they are.” (From: Maersk Press Release, October 12th, 2023).

INDUSTRIA MANUFACTURES

Internazionale: chiusura di Expo Ferroviaria

Si è chiusa a Rho Fiera Milano l'11° edizione di EXPO Ferroviaria, l'esposizione internazionale biennale leader in Italia ed Europa per le tecnologie, prodotti e sistemi ferroviari. Per tre giorni la fiera è stata il cuore

pulsante dell'innovazione ferroviaria registrando un risultato record con 11.157 visitatori (Fig. 5).

L'evento è rinomato per essere una piattaforma di scambio di conoscenze e tecnologie nel campo ferroviario, e quest'anno ha riunito aziende ferroviarie, fornitori di servizi da tutto il mondo e rappresentanti governativi e delle istituzioni.

- Una fiducia confermata per il settore ferroviario italiano

La presenza del Vicepresidente del Consiglio dei Ministri e Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti Sen. M. SALVINI ha sottolineato l'importanza cruciale del settore ferroviario per il paese, con un forte accento alle tecnologie più innovative e alla sostenibilità ambientale. A conferma del continuo sviluppo del settore il forte aumento del numero di visitatori, che ha visto una crescita senza precedenti sorpassando la partecipazione pre-pandemica. Tra di loro manager, dirigenti e ingegneri che provengono dai diversi ambiti dell'industria per conoscere le ultime novità e per portare avanti il loro business.

L'evento ha accolto le principali multinazionali e players del settore,

oltre a nuove aziende, con 274 espositori, provenienti da 15 paesi, di cui 80 presenti per la prima volta. Presenti tra gli espositori i big names dell'industria Siemens, Alstom Ferroviaria, ABB, Stadler Rail, e Knorr Bremse Rail Systems, ma anche aziende come CZ Loko, Duagon, Margaritelli Ferroviaria, EAO, Eredi Giuseppe Mercuri, ETS o FerLog. Grande soddisfazione per RX, organizzatore della manifestazione, non solo per i numeri, ma anche per il riconoscimento da parte degli espositori di EXPO Ferroviaria come luogo di affari e innovazione unico e privilegiato in Italia per il settore ferroviario.

“Ad EXPO Ferroviaria partecipa tutto il mondo ferroviario, sono stati tre giorni in cui siamo riusciti a concentrare incontri che normalmente avrebbero richiesto mesi di tempo” ha commentato P. COVONI, AD di Progress Rail, una società Caterpillar, tra i maggiori fornitori di materiale rotabile e di soluzioni e tecnologie per le infrastrutture a livello globale. “La partecipazione alla fiera è stata sicuramente positiva per noi e il fatto di aver allestito nel nostro stand un sistema ferroviario in miniatura, completo e funzionante, ci ha permesso



(Fonte – Source: Alstom)

Figura 5 – Il primo treno ad idrogeno in Italia presentato ad Expo Ferroviaria 2023.
Figure 5 – The first Italian hydrogen train presented at Expo Ferroviaria 2023.

NOTIZIARI

di registrare una grande affluenza ed interesse per i nostri prodotti”.

La partecipazione di visitatori stranieri ha messo in luce, ancora una volta, lo spirito sempre più internazionale dell'esposizione. Grazie ad un progetto di promozione internazionale per le imprese del settore coordinato e supportato da ICE Agenzia, Federazione ANIE, in collaborazione con SACE e Ferrovie dello Stato Italiane, una delegazione internazionale di 12 operatori del settore provenienti da Georgia, Turchia e Ungheria ha visitato la fiera e partecipato ad incontri B2B.

- Un'esposizione ricca di eventi e innovazioni

In fiera presentate importanti innovazioni tecnologiche. Nell'Area Esterna Firenze Trenord è stato presentato il primo treno ad idrogeno per l'Italia da Alstom e FNM Group. Anche presente sui binari la locomotiva elettrica E-L0 di ELEN MACHINES per la manutenzione delle linee ferroviarie. Altre grandi innovazioni nell'area espositiva interna per Stadler che ha svelato il mock-up della vettura centrale dei nuovi elettrotreni di EAV per la linea Circumvesuviana. Sempre Stadler, con FAL (Ferrovie Appulo Lucane) ha presentato i primi treni alimentati esclusivamente a batteria che verranno messi in esercizio nel 2026 per il servizio ferroviario sulla tratta Altamura-Matera.

Allo stand DITECFER invece la presentazione in anteprima assoluta del prototipo del DAC-IE (*Digital Automatic Coupling Italia-Europa*), l'unico DAC in corso di sviluppo in Europa nativo di Tipo 5 (*Fully Automatic Coupling*).

Tra le novità della fiera, l'*Aerospace Technology Hub* è stato occasione di scambio e networking, con importanti presenze tra gli espositori. Fra questi Ente Autonomo Volturno (EAV) e Distretto Tecnologico Aerospaziale della Campania (DAC) che hanno portato avanti importanti progetti di ricerca utilizzando tecnologie di derivazione aerospaziale applicate al campo ferroviario, una sinergia tra due pilastri del settore manifatturiero italiano.

L'Area Tunnelling ha raccolto grande entusiasmo e soddisfazione da parte dei visitatori. “Il futuro sostenibile è il trasporto ferroviario e siamo pronti a supportare i nostri partner con esperienza e affidabilità” ha commentato Segula Technologies, gruppo leader nella consulenza ingegneristica presente per esporre i suoi servizi nella zona Tunnelling.

Oltre ai prodotti esposti, la fiera ha visto affluire numerosi visitatori alle varie conferenze organizzate durante i tre giorni dell'evento. La ricca programmazione ha permesso ai partecipanti di confrontarsi sugli argomenti al centro dell'attualità ferroviaria, trattando di temi come il Piano Nazionale ERTMS, la prossima fase della connessione Torino-Lione, la mobilità sostenibile, la competitività del settore o ancora i treni turistici. La prossima edizione tornerà dal 30 settembre al 2 ottobre 2025, nei padiglioni 9 e 11 di Rho Fiera Milano.

EXPO Ferroviaria 2023 è stata supportata dai partner: Ferrovie dello Stato Italiane, FNM Group, ANIEAS-SIFER – Associazione dell'Industria Ferroviaria, ANIAF – Associazione Nazionale Imprese Armamento Ferroviario, ASSTRA – Associazione Trasporti, CIFI – Collegio Ingegneri Ferroviari Italiani, UNIFE – Associazione Europea dell'Industria Ferroviaria, TELT – Tunnel Euralpin Lyon Turin, DR Ferroviaria Italia per l'area infrastrutture ed il CTNA – Cluster Tecnologico Nazionale Aerospazio.

Host Partner dell'area esterna: Trenord (Da: *Comunicato Stampa Carolina Mailander Comunicazione*, 9 ottobre 2023).

International: closure of the Railway Expo

The 11th edition of EXPO Ferroviaria, the leading biennial international exhibition in Italy and Europe for railway technologies, products and systems, closed on Thursday at Rho Fiera Milano. For three days the fair was the beating heart of railway innovation, recording a record result with 11,157 visitors.

The event is renowned for being a platform for the exchange of knowledge and technologies in the railway field, and this year brought together railway companies, service providers from around the world and government and institutional representatives.

- *Confirmed trust for the Italian railway sector*

The presence of the Vice President of the Council of Ministers and Minister of Infrastructure and Transport Sen. M. SALVINI underlined the crucial importance of the railway sector for the country, with a strong emphasis on the most innovative technologies and environmental sustainability. Confirming the continuous development of the sector is the strong increase in the number of visitors, which saw unprecedented growth, surpassing pre-pandemic participation. Among them managers, executives and engineers who come from different areas of the industry to learn about the latest news and to take things forward their business.

The event welcomed the main multinationals and players in the sector, as well as new companies, with 274 exhibitors, coming from 15 countries, of which 80 were present for the first time. Present among the exhibitors are the big names in the industry Siemens, Alstom Ferroviaria, ABB, Stadler Rail, and Knorr Bremsen Rail Systems, but also companies such as CZ Loko, Duagon, Margaritelli Ferroviaria, EAO, Eredi Giuseppe Mercuri, ETS or FerLog. Great satisfaction for RX, organizer of the event, not only for the numbers, but also for the recognition by the exhibitors of EXPO Ferroviaria as a unique and privileged place of business and innovation in Italy for the railway sector.

“The entire railway world participates in EXPO Ferroviaria, there were three days in which we managed to concentrate meetings that would normally have required months of time” commented P. COVONI, CEO of Progress Rail, a Caterpillar company, one of the major suppliers of material rolling stock and global infrastructure solutions and technologies. “Participa-

NOTIZIARI

tion in the fair was certainly positive for us and the fact of having set up a complete and functioning miniature railway system in our stand allowed us to register a large turnout and interest in our products”.

The participation of foreign visitors highlighted, once again, the increasingly international spirit of the exhibition. Thanks to an international promotion project for companies in the sector coordinated and supported by ICE Agency, ANIE Federation, in collaboration with SACE and Ferrovie dello Stato Italiane, an international delegation of 12 sector operators from Georgia, Turkey and Hungary visited the fair and participated in B2B meetings.

- An exhibition full of events and innovations

Important technological innovations will be presented at the fair. Trenord was in the Fiorenza External Area presented the first hydrogen train for Italy by Alstom and FNM Group. Also present on the tracks is the ELEN MACHINES E-LO electric locomotive for the maintenance of railway lines. Other great innovations in the internal exhibition area for Stadler which unveiled the mock-up of the central car of the new EAV electric trains for the Circumvesuviana line. Again Stadler, with FAL (Ferrovie Appulo Lucane) presented the first trains powered exclusively by battery which will be put into operation in 2026 for the railway service on the Altamura-Matera route.

At the DITECFER stand, however, the absolute preview presentation of the prototype of the DAC-IE (Digital Automatic Coupling Italy-Europe), the only native Type 5 (Fully Automatic Coupling) DAC currently being developed in Europe.

Among the new features of the fair, the Aerospace Technology Hub was an opportunity for exchange and networking, with important presences among the exhibitors. Among these, Ente Autonomo Volturno (EAV) and the Aerospace Technological District of Campania (DAC) have carried out important research projects using aerospace-derived technologies applied to

the railway field, a synergy between two pillars of the Italian manufacturing sector.

The Tunneling Area garnered great enthusiasm and satisfaction from visitors. “The sustainable future is rail transport and we are ready to support our partners with experience and reliability” commented Segula Technologies, a leading group in engineering consultancy present to exhibit its services in the Tunneling area.

In addition to the products on display, the fair saw numerous visitors flock to the various conferences organized during the three days of the event. The rich programming allowed participants to discuss topics at the center of current railway news, dealing with topics such as the ERTMS National Plan, the next phase of the Turin-Lyon connection, sustainable mobility, the competitiveness of the sector or even tourist trains. The next edition will return from 30 September to 2 October 2025, in pavilions 9 and 11 of Rho Fiera Milano.

EXPO Ferroviaria 2023 was supported by the partners: Ferrovie dello Stato Italiane, FNM Group, ANIEAS-SIFER – Association of the Railway Industry, ANIAF – National Association of Railway Equipment Companies, ASSTRA – Transport Association, CIFI – College of Italian Railway Engineers, UNIFE – European Association of ‘Railway Industry, TELT – Euralpin Lyon Turin Tunnel, DR Ferroviaria Italia for the infrastructure area and the CTNA – National Aerospace Technology Cluster.

Host Partner of the external area: Trenord (From: Carolina Mailander Comunicazione Press Release, October 9th, 2023)

VARIE OTHERS

Internazionale: Al top nella transizione energetica, Hitachi Rail ottiene il premio Emas

Hitachi Rail, ha ottenuto il prestigioso premio Emas, nella categoria 3

dedicata ai progetti per l'autonomia energetica. In particolare, il riconoscimento è andato alle iniziative ambientali attuate nel sito di Tito Scalo.

I due principali progetti considerati sono il revamping di tutto l'impianto elettrico dello stabilimento, comprendente l'aggiornamento dell'impianto di distribuzione e la sostituzione dei corpi illuminanti con sistema domotico Wi-Fi, e l'installazione di un impianto fotovoltaico per la produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili.

Il premio, promosso da ISPRA (Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale) e dal Comitato per l'Ecolabel e l'Ecoaudit, ha lo scopo di riconoscere le organizzazioni pubbliche e private che si distinguono in termini di prestazioni ambientali. Il premio è stato consegnato in occasione di Ecomondo, la principale fiera italiana sulle tecnologie green, a Rimini.

Lo stabilimento di Tito Scalo, nel 2006, aveva già ottenuto la registrazione Emas per l'implementazione di un sistema di gestione ambientale secondo lo standard UNI EN ISO 14001. Nel 2022 la registrazione EMAS era stata estesa anche ai siti di Napoli, Pistoia e Reggio Calabria.

“La lotta ai cambiamenti climatici passa per la transizione energetica e la riduzione delle emissioni di CO₂. Hitachi Rail – commenta L. D'AQUILA, COO di Hitachi Rail Group e CEO di Hitachi Rail Italy – lavora per dare il proprio contributo alla mobilità del futuro. Per questo motivo mettiamo la sostenibilità alla base di ogni nostra scelta, dai processi produttivi alla progettazione dei nostri prodotti e servizi, dalle procedure interne agli investimenti nei nostri siti, dalle caratteristiche del nostro portfolio prodotti alla ricerca e sviluppo. Il nostro impegno è di dimezzare le emissioni di CO₂ su tutta la nostra catena del valore entro il 2030 e di ridurle dell'80% entro il 2050. Il progetto di transizione energetica dei nostri stabilimenti rappresenta un passo tangibile nel perseguimento di quest'obiettivo prioritario” (Da: *Comunicato Stampa Hitachi Rail*, 8 novembre 2023).

NOTIZIARI

International: At the top in the energy transition, Hitachi Rail obtains the Emas award

Hitachi Rail, has obtained the prestigious Emas award, in category 3 dedicated to projects for energy autonomy. In particular, the recognition went to the environmental initiatives implemented at the Tito Scalo site.

The two main projects considered are the revamping of the entire electrical system of the plant, including the updating of the distribution system and the replacement of the lighting fixtures with a Wi-Fi home automation system, and the installation of a photovoltaic system for the production of electricity from renewable sources.

The award, promoted by ISPRA (Higher Institute for Environmental Protection and Research) and the Eco-label and Ecoaudit Committee, aims to recognize public and private organizations that stand out in terms of environmental performance. The award was presented at Ecomondo, the main Italian fair on green technologies, taking place in Rimini.

In 2006, the Tito Scalo plant had already obtained EMAS registration for the implementation of an environmental management system according to the UNI EN ISO 14001 standard. In 2022, EMAS registration was also extended to the sites of Naples, Pistoia and Reggio Calabria.

“The fight against climate change involves the energy transition and the

reduction of CO₂ emissions. Hitachi Rail – comments L. D'AQUILA, COO of Hitachi Rail Group and CEO of Hitachi Rail Italy – works to make its contribution to the mobility of the future. For this reason we put sustainability at the basis of all our choices, from production processes to the design of our products and services, from internal procedures to investments in our sites, from the characteristics of our product portfolio to research and development. Our commitment is to halve CO₂ emissions across our entire value chain by 2030 and to reduce them by 80% by 2050. The energy transition project for our factories represents a tangible step in pursuing this priority objective” (From: Hitachi Rail Press Release, 8 November 2023).